

PRIMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES

STOOMSTRIJKIJZER
FER À REPASSER À VAPEUR
DAMPFBÜGELEISEN
FERRO A VAPOR



ST5

www.primo-elektro.be

WAT DOEN ALS UW TOESTEL NIET MEER WERKT ?**GARANTIEBEPALING :**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :

Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via het systeem "Retour Retail" van de Post naar onderstaand adres.

PRIMO
BOUWELVEN 12A
2280 GROBBENDONK

Het opsturen van het toestel met het systeem "Retour Retail" kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals "port betaald door de bestemming", te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.

Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PLUS ?**GARANTIE :**

Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées.

Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par le système « Retour Retail » de la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO
BOUWELVEN 12A
2280 GROBBENDONK

Vous pouvez envoyer votre appareil par le système « Retour Retail » de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

WAS ZU TUN FALLS IHR GERAT NICHT MEHR FUNKTIONIERT?

GARANTIE:

Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein gilt der Kassenzettel.

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS

Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS mit dem System „Retour Retail“ an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO
BOUWELVEN 12A
2280 GROBBENDONK.

Der Versand des Geräts ist mit dem System „Retour Retail“ möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichcode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie “Porto für den Empfänger” sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

GARANTIA

Estimado(a) Cliente,

Nossos produtos são submetidos a rigorosos controles de qualidade. Se apesar desse controle, o seu aparelho apresentar qualquer defeito, entre em contato com nosso Serviço de Atendimento ao Cliente indicado na Garantia. Você também pode entrar em contato conosco através do telefone abaixo:

Serviço de atendimento ao cliente :

FGM Lda.
Rua da Mainca 642
Apartado 1080
4466-901 S. Mamede de Infesta

Tel. : 22-9 06 91 40
Fax. : 22-9 01 68 70

Condições de Garantia (sem limitações dos direitos legais):

1. O prazo de garantia é de 3 (três) anos a partir da data de compra.
2. Caso verifique qualquer defeito, comunique imediatamente. Qualquer reclamação feita após o prazo de garantia será desconsiderada, a menos que ocorra até 2 (duas) semanas do final deste prazo.
3. Solicitamos não nos enviar o produto defeituoso sem antes ter contactado o Serviço de Atendimento ao Cliente.

Informamos que esta garantia não terá validade nos casos de utilização indevida, não atendendo as orientações de segurança, nos casos em que o produto tenha sofrido choque ou tenha sido objeto de reparo por um serviço não autorizado. No caso de ocorrência de defeito não coberto por esta garantia, os custos de conserto serão de sua responsabilidade. Essa garantia não se aplica às partes sujeitas a desgaste.

Em caso de reclamação, deverá apresentar o Certificado de Garantia e o comprovativo da compra do artigo defeituoso e, se possível, uma descrição pormenorizada da avaria.

GUARDE BEM ESTA GARANTIA

PREENCHER ESTA TALÃO TOTALMENTE E JUNTAR AO APARELHO

.....

Ferro a vapor
Ref. : ST5

Escrever em maiúsculas s.f.f.

Apelido :

Nome :

Rua :

Código Postal / Localidade :

País :

Telefone :

Data da compra :

DESCRIÇÃO DA AVARIA:

.....

.....

.....

.....


.....

.....


.....

.....


RECYCLAGE INFORMATIE

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


INFORMATION DE RECYCLAGE

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le cycle de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

RECYCLING INFORMATIONEN

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelplatz für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

INFORMAÇÃO SOBRE RECICLAGEM

O símbolo  no produto ou na embalagem significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim num local de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que o produto é eliminado correctamente, está a contribuir para a protecção do meio ambiente e da saúde pública. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, pode entrar em contacto com o seu município/junta de freguesia local, com os serviços municipalizados ou dirigir-se à loja onde adquiriu o produto.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees aandachtig deze handleiding, voordat u het toestel voor de eerste keer gaat gebruiken. Bewaar de handleiding, zodat u ze later eventueel nog eens kunt raadplegen.

Dit toestel is gemaakt voor huishoudelijk gebruik en mag alleen gebruikt worden volgens de hieronder beschreven instructies.

Dit toestel maakt stoom met hoge temperatuur. Wees altijd voorzichtig en waarschuw andere gebruikers voor mogelijk gevaar.

WAT U MOET DOEN BIJ HET GEBRUIK

Controleer of de voltage aangegeven op het typeplaatje van uw toestel overeenkomt met uw elektriciteitsnet.

Rol het elektrisch snoer af voor gebruik.

Plaats het toestel op een stevige, gelijke en stabiele ondergrond.

Zorg ervoor dat het elektrisch snoer niet in aanraking komt met de zoolplaat van uw strijkijzer.

Verwijder de stekker uit het stopcontact, wanneer u de watertank leegmaakt of bijvult.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om elk risico op ongelukken te vermijden.

Maak de watertank leeg na elk gebruik.

WAAR MOET U EXTRA OP LETTEN BIJ HET GEBRUIK

Zorg ervoor dat kinderen het toestel niet kunnen aanraken tijdens gebruik.

Laat het toestel nooit onbewaakt achter, terwijl de stekker in het stopcontact zit.

Wanneer u gebruik moet maken van een verlengsnoer, zorg er dan voor dat het verlengsnoer goedgekeurd is.

Voeg geen parfum, azijn of andere chemische vloeistof toe in de watertank. Deze vloeistoffen kunnen uw toestel ernstig beschadigen.

Dompel uw toestel nooit onder in water of in een andere vloeistof.

Gebruik uw toestel niet, als het gevallen is, als het lekt of als het toestel zichtbaar beschadigd is.

Raak het oppervlak waar het strijkijzer op rust, niet aan tijdens of juist na het gebruik.

Dit is warm!

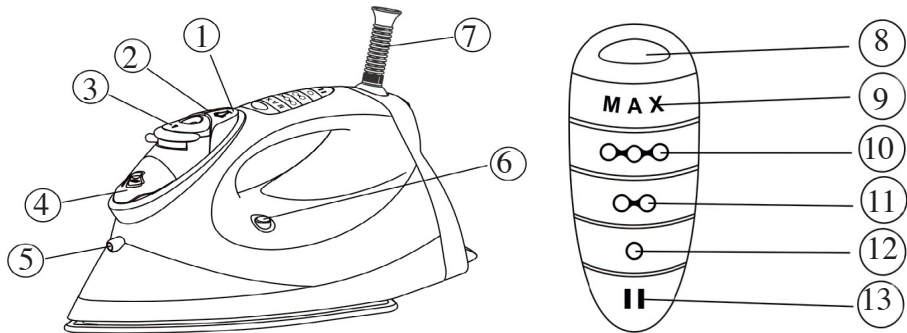
Rol het elektrisch snoer niet rond het toestel, wanneer het nog niet voldoende afgekoeld is.

Open het strijkijzer niet. Het toestel bevat geen onderdelen die u zelf kunt vervangen of herstellen.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen of mensen met motorische of mentale beperkingen. Ook mensen met een beperkte ervaring of kennis mogen het toestel niet gebruiken, tenzij ze de nodige instructies gekregen hebben of onder toezicht van mensen begaan met hun veiligheid.

Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.

BESCHRIJVING VAN HET STRIJKIJZER



1. Stoomstootknop
2. Sproeiknop
3. Stoomcontroleknop
4. Vulopening voor water (met klepje)
5. Sproeiopening
6. Zelfreinigingsknop
7. snoersteun
8. aan/uit knop en temperatuurcontroleknop
9. Max temperatuurindicatielampje
10. ●●● temperatuurindicatielampje
11. ●● temperatuurindicatielampje
12. ● temperatuurindicatielampje
13. II Lampje van automatische uitschakelfunctie

STRIJKINSTRUCTIES

1. Sorteert uw wasgoed op type stof en temperatuur waarop het moet gestreken worden. Dit zal het aanpassen van de temperatuur tot een minimum beperken.
2. Wanneer u niet zeker bent van het soort stof of de temperatuur waarop u moet strijken, doe dan eerst een test aan de binnenkant van het kledingstuk. Begin te strijken aan een lage temperatuur en bouw geleidelijk op.
3. Wacht ongeveer 3 minuten voordat u kledingstukken strijkt die warmtegevoelig zijn.

Temperatuuraanpassingen hebben tijd nodig om op de gewenste temperatuur te komen, of die nu hoger of lager is.

4. Delicate stoffen zoals zijde, wol, velours, etc. strijkt u best met een strijkdoek om te voorkomen dat de stof beschadigd raakt.
5. Het kan zijn dat u enkele malen moet drukken om de sproeifunctie, de stoomstootfunctie en de verticale stoomstootfunctie te activeren.

WATER BIJVULLEN

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de stoomcontroleknop op de uit-stand door de knop naar links te draaien.
3. Vul het strijkijzer met water via de vulopening.
4. Vul de watertank tot de maximum aangegeven hoogte.

Nota: het is aangeraden om gedistilleerd water te gebruiken. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of enige andere vloeistof om het strijkijzer te vullen.

INSTELLEN VAN DE TEMPERATUUR

Steek de stekker in het stopcontact.

Om de temperatuur in te stellen, drukt u op de aan/uit knop tot u de gewenste temperatuur heeft (achtereenvolgens ● - ●● - ●●● - MAX) . U zult een piepsignaal horen, elke keer u op de knop drukt. Wanneer het lichtje bij 'MAX' brandt en u drukt nog eens op de knop, zal de temperatuur veranderen naar 1 bolletje.

Het indicatielampje zal knipperen om aan te geven dat het strijkijzer opwarmt of afkoelt. Wanneer het lampje begint te knipperen tijdens het strijken, wil dit zeggen dat het strijkijzer de temperatuur constant aan het houden is.

Wanneer de gewenste temperatuur bereikt, is zal het lampje stoppen met knipperen en zal er een piepsignaal te horen zijn. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.

Raadpleeg het kledinglabel van het te strijken kledingstuk voor de juiste strijktemperatuur:

- Synthetische stoffen (Acetaat, Elastaan, Polyamide, Polypropyleen)
- Polyester, zijde, triacetaat, viscose, wol
- katoen, linnen

EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder het beschermende papier op de zoolplaat en de behuizing van uw strijkijzer.
2. Rol het elektrisch snoer af.
3. Vul de watertank met water. (zie ook 'water bijvullen')
4. Steek de stekker in het stopcontact.

5. Druk op de aan/uit knop om het toestel aan te zetten. U zal een piepsignaal horen en het ● temperatuurindicatielampje zal knipperen.
6. Selecteer de temperatuur door op de temperatuurcontroleknop te drukken tot u de gewenste temperatuur (zie kledinglabel) heeft (achtereenvolgens ● - ●● - ●●● - MAX). Telkens u op de knop drukt, zal u een piepsignaal horen.
7. Het temperatuurindicatielampje zal knipperen, zolang de temperatuur te hoog of te laag is.
8. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, zal het temperatuurindicatielampje stoppen met knipperen en hoort u een piepsignaal. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.
9. Draai de stoomcontroleknop volledig naar rechts. De stoom komt uit de gaatjes in de bodemplaat.
10. Strijk voor de eerste keer een oude handdoek.

SPROEIEN

1. Deze functie kan op elk moment gebruikt worden en heeft geen invloed op de temperatuur van uw strijkijzer.
 2. Vul de watertank zoals aangegeven bij het punt 'water bijvullen'.
 3. Richt de sproeiopening op het kledingstuk.
 4. Druk op de sproeiknop.
- Opmerking: Het is mogelijk dat u enkele malen op de knop moet drukken, vooraleer de functie werkt.

DROOG STRIJKEN

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de aan/uit knop om het toestel aan te zetten. U zal een piepsignaal horen en het ● temperatuurindicatielampje zal knipperen.
3. Selecteer de temperatuur door op de temperatuurcontroleknop te drukken tot u de gewenste temperatuur (zie kledinglabel) heeft (achtereenvolgens ● - ●● - ●●● - MAX). Telkens u op de knop drukt, zal u een piepsignaal horen.
4. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, zal het temperatuurindicatielampje stoppen met knipperen en hoort u een piepsignaal. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.
5. Om het toestel uit te schakelen, drukt u op de aan/uit knop en houdt u deze gedurende 2 seconden ingedrukt. Het temperatuurindicatielampje zal uitgaan en u zal een piepsignaal horen.
6. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
7. Berg het strijkijzer verticaal op, wanneer het volledig afgekoeld is.

STOOMSTRIJKEN

1. Vul de watertank zoals aangegeven bij het punt ‘water bijvullen’.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Druk op de aan/uit knop om het toestel aan te zetten. U zal een piepsignaal horen en het ● temperatuurindicatielampje zal knipperen.
4. Selecteer de temperatuur door op de temperatuurcontroleknop te drukken tot u de gewenste temperatuur (zie kledinglabel) heeft (achtereenvolgens ● - ●● - ●●● - MAX). Telkens u op de knop drukt, zal u een piepsignaal horen.
5. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, zal het temperatuurindicatielampje stoppen met knipperen en hoort u een piepsignaal. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.
6. Zet de stoomcontroleknop op de gewenste hoeveelheid stoom. Er zal stoom uit het strijkijzer komen. De hoeveelheid stoom hangt af van de gewenste temperatuurinstelling. Gebruik niet de ● of ●● instelling, als u een optimale stoomkwaliteit wil. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.
7. Om het toestel uit te schakelen, drukt u op de aan/uit knop en houdt u deze gedurende 2 seconden ingedrukt. Het temperatuurindicatielampje zal uitgaan en u zal een piepsignaal horen.
8. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
9. Berg het strijkijzer verticaal op, wanneer het volledig afgekoeld is.

Nota: zet de stoomcontroleknop in de uit-stand na gebruik door de knop helemaal naar links te draaien.

STOOMSTOOT

Deze functie geeft een extra stoomstoot voor het verwijderen van hardnekkige kreuken.

1. Vul de watertank zoals aangegeven bij het punt ‘water bijvullen’.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Druk op de aan/uit knop om het toestel aan te zetten. U zal een piepsignaal horen en het ● temperatuurindicatielampje zal knipperen.
4. Druk op de temperatuurcontroleknop tot u de ●●● temperatuurinstelling of de MAX instelling geselecteerd heeft.
5. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, zal het temperatuurindicatielampje stoppen met knipperen en hoort u een piepsignaal. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.
6. Druk op de stoomstootknop.
7. De stoom dringt door in het kledingstuk om zo de kreuken te verwijderen.
8. Wacht enkele seconden om de stoomstootknop nogmaals in te drukken om hardnekkige kreuken te verwijderen. Meestal kunnen alle kreuken verwijderd worden met drie stoomstoten.

Opgelet: Het kan zijn dat u enkele malen op de knop moet drukken om de stoomstoot in werking te stellen. Gebruik de stoomstoot niet meer dan drie keer na elkaar om optimale stoomkwaliteit te behouden.

STOOMSTOOT IN VERTICALE POSITIE

Waarschuwing: gebruik de stoom nooit op kledingstukken die op dat ogenblik gedragen worden door mensen of dieren. De stoom is erg heet!

Deze functie verwijdert kreuken uit delicate kledingstukken die omhoog hangen, uit gordijnen of andere hangende stoffen.

1. Vul de watertank zoals aangegeven bij het punt 'water bijvullen'.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Druk op de aan/uit knop om het toestel aan te zetten. U zal een piepsignaal horen en het ● temperatuurindicatielampje zal knipperen.
4. Druk op de temperatuurcontroleknop tot u de ●●● temperatuurinstelling of de MAX instelling geselecteerd heeft.
5. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, zal het temperatuurindicatielampje stoppen met knipperen en hoort u een piepsignaal. Het strijkijzer is klaar voor gebruik.
6. Houd het strijkijzer op 15 tot 30 cm afstand van de stof.
7. Druk op de stoomstootknop.
8. De stoom dringt door in het kledingstuk om zo de kreuken te verwijderen.
9. Wacht enkele seconden om de stoomstootknop nogmaals in te drukken om hardnekkige kreuken te verwijderen. Meestal kunnen alle kreuken verwijderd worden met drie stoomstoten.

Opgelet: Het kan zijn dat u enkele malen op de knop moet drukken om de stoomstoot in werking te stellen. Gebruik de stoomstoot niet meer dan drie keer na elkaar om optimale stoomkwaliteit te behouden.

INGEBOUWD ANTI-KALKSYSTEEM

Het ingebouwde anti-kalksysteem is ontwikkeld om de opbouw van kalk bij het stoomstrijken te verminderen. Dit zal de levensduur van uw strijkijzer verlengen.

Nota: het anti-kalksysteem zal het natuurlijke proces van kalkopbouw niet volledig stopzetten.

ZELFREINIGING

Deze functie verwijdert de kalk en mineralen die opgehoopt worden in de stoomkamer.

Deze handeling wordt best één maal per maand uitgevoerd om het strijkijzer in optimale werkingsconditie te houden. Afhankelijk van de hardheid van het water kan deze handeling ook meer dan één maal per maand uitgevoerd worden.

1. Vul het strijkijzer zoals beschreven in het punt 'water bijvullen'. Vul de watertank half.
 2. Plaats het strijkijzer rechtstaand op een vlakke ondergrond.
 3. Steek de stekker in het stopcontact.
 4. Druk op de aan/uit knop om het toestel aan te zetten. U zal een piepsignaal horen en het ● temperatuurindicatielampje zal knipperen.
 5. Druk op de temperatuurcontroleknop tot u de MAX temperatuurinstelling geselecteerd heeft.
 6. Druk op de aan/uit knop en hou deze gedurende 2 seconden ingedrukt om het strijkijzer uit te schakelen.
 7. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
 8. Houd het strijkijzer horizontaal boven de afwasbak.
 9. Druk op de zelfreinigingsknop en houd deze ingedrukt.
 10. Stoom en kokend water zullen uit de gaatjes van de bodemplaat komen, waardoor de kalk en de mineralen mee naar buiten spoelen.
 11. Beweeg het strijkijzer zachtjes heen en weer, totdat de watertank leeg is.
 12. Laat de zelfreinigingsknop los, als u klaar bent met reinigen.
 13. Zet uw strijkijzer in verticale positie en laat het volledig afkoelen.
 14. Droog de bodemplaat af met een koude, vochtige doek.
- Opgelet: Zorg ervoor dat u niet in aanraking komt met het hete water.

DRUPPELSTOP

1. Uw strijkijzer is uitgerust met een druppelstop. Wanneer de temperatuur van uw strijkijzer te laag is, zal uw strijkijzer automatisch stoppen met stomen.
2. Nota: wanneer uw strijkijzer opwarmt of afkoelt, is het mogelijk dat u een luide 'klik' hoort. Dit is volledig normaal en wijst erop dat het anti-drupsysteem van uw toestel correct werkt.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING (AUTO SHUT-OFF)

Het systeem van automatische uitschakeling zal automatisch in werking treden wanneer het strijkijzer aanstaat en niet gebruikt wordt.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING IN HORIZONTALE POSITIE

1. Het strijkijzer zal bij niet gebruik in horizontale positie automatisch uitschakelen na ongeveer 30 seconden.

2. Het rode lampje van de automatische uitschakelfunctie (II) zal knipperen, om aan te geven dat het toestel automatisch uitgeschakeld werd.
3. Door het strijkijzer te bewegen, wordt het ‘auto shut-off’-systeem uitgeschakeld.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING IN VERTICALE POSITIE

1. Het strijkijzer zal bij niet gebruik in verticale positie automatisch uitschakelen na ongeveer 8 minuten.
2. Het rode lampje van de automatische uitschakelfunctie (II) zal knipperen, om aan te geven dat het toestel automatisch uitgeschakeld werd.
3. Door het strijkijzer te bewegen, wordt het ‘auto shut-off’-systeem uitgeschakeld.

Nota: Het strijkijzer zal ongeveer 60 seconden nodig hebben om opnieuw de geselecteerde temperatuur te bereiken.

WATER VERWIJDEREN

1. Zet de stoomcontrole in de uit-stand.
2. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
3. Open het klepje van het waterreservoir.
4. Houd het strijkijzer ondersteboven en schud het zacht heen en weer om overgebleven water te verwijderen.
5. Berg het strijkijzer verticaal op, wanneer het volledig afgekoeld is.

HET STRIJKIJZER SCHOONMAKEN

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het toestel volledig afkoelen.
3. Gebruik een vochtige doek of een niet-agressief reinigingsmiddel om vuil te verwijderen van de bodemplaat of van de behuizing.

Nota: gebruik nooit scherpe of schurende voorwerpen om vuil van de bodemplaat te verwijderen. Gebruik nooit azijn of een ontkalkmiddel om het strijkijzer te reinigen.

EVEN NAKIJKEN, MOESTEN ER PROBLEMEN ZIJN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stekker van het strijkijzer zit in het stopcontact, maar de bodemplaat is koud.	Er is een aansluitingsprobleem. Staat het toestel uit?	Controleer het elektrisch snoer, de stekker en het stopcontact. Stel de gewenste temperatuur in.
Er komt geen stoom uit het strijkijzer.	Er is niet voldoende water in de watertank. De stoomcontroleknop staat in de uit-stand.	Vul de watertank. Zet de stoomcontroleknop in de aan-stand.
De stoomstootfunctie werkt niet.	Er is niet voldoende water in de watertank. U heeft maar één keer op de stoomstootknop gedrukt.	Vul de watertank. Druk enkele keren op de stoomstootknop, tot er stoom uit komt.
De sproeifunctie werkt niet.	Er is niet voldoende water in de watertank. U heeft maar één keer op de stoomstootknop gedrukt.	Vul de watertank. Druk enkele keren op de stoomstootknop, tot er stoom uit komt.
De bodemplaat is niet warm genoeg.	De temperatuur is niet correct ingesteld.	Stel de juiste temperatuur in, rekening houdend met het kledinglabel.
Er lekt water uit de bodemplaat	Het stoomstrijkijzer is niet warm genoeg.	Kies een temperatuur die geschikt is voor stoomstrijken (●●● tot MAX).
Mijn kleding is beschadigd.	De temperatuur is te warm ingesteld.	Volg het kledinglabel of test op de binnenkant van het kledingstuk.
Er komen schilfertjes en onzuiverheden uit de bodemplaat tijdens het strijken.	U hebt hard water gebruikt, waardoor kalkdeeltjes zich hebben opgehoopt in de bodemplaat.	Gebruik de zelfreinigingsfunctie één of meerdere malen.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois. Conservez ce mode d'emploi pour que vous puissiez le consulter plus tard. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et peut être utilisé uniquement suivant les instructions décrites ci-dessous.

Cet appareil produit de la vapeur à très haute température. Soyez toujours prudent et prévenez les autres utilisateurs d'un éventuel danger.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE LORS DE L'UTILISATION

Contrôlez si le voltage indiqué sur la plaquette de votre appareil correspond à votre réseau électrique.

Déroulez le câble électrique avant l'utilisation.

Placez l'appareil sur une surface solide, plane et stable.

Assurez-vous que le câble électrique n'entre pas en contact avec la surface de votre fer à repasser.

Débranchez l'appareil lorsque vous videz ou remplissez le réservoir d'eau.

Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée équivalente afin d'éviter tous risques d'accidents.

Videz le réservoir d'eau après chaque usage.

CE QU'IL FAUT SURTOUT VÉRIFIER LORS DE L'UTILISATION

Assurez-vous que les enfants ne puissent pas toucher l'appareil durant l'utilisation.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous que la rallonge soit approuvée.

N'ajoutez pas de parfum, de vinaigre ou un autre produit chimique dans le réservoir d'eau. Ces liquides peuvent gravement endommager votre appareil.

Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.

N'utilisez pas votre appareil après qu'il soit tombé, s'il présente des fuites ou si l'appareil est visiblement endommagé.

Ne touchez pas la surface du fer à repasser pendant ou juste après l'utilisation. C'est très chaud!

N'enroulez pas le câble électrique autour de l'appareil s'il n'a pas encore suffisamment refroidi.

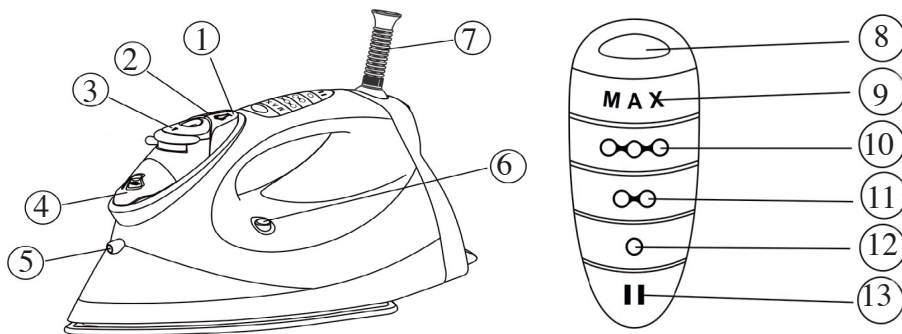
Ne démontez pas le fer à repasser. L'appareil ne contient aucune pièce que vous pourrez remplacer ou réparer vous-même.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants ou des personnes avec des limitations moteurs ou mentales.

Les personnes qui ne disposent que d'une expérience ou d'une connaissance limitée ne peuvent également pas utiliser l'appareil à moins qu'elles aient reçues les instructions nécessaires ou qu'elles soient mises sous la surveillance de personnes responsables de leur sécurité.

Assurez-vous que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

DESCRIPTION DU FER À REPASSER



1. Bouton de vapeur
2. Bouton d'aspersion
3. Bouton de contrôle de vapeur
4. Ouverture du réservoir d'eau (avec clapet)
5. Ouverture d'aspersion
6. Bouton d'autorinçage
7. Appui de câble
8. Interrupteur et bouton de contrôle de température
9. Témoin de température maximale
10. ●●● Témoin de température
11. ●● Témoin de température
12. ● Témoin de température
13. II Témoin de fonction d'arrêt automatique

INSTRUCTIONS DE REPASSAGE

1. Triez votre linge par type de tissu et la température à laquelle il doit être repassé. Ceci réduira l'adaptation de la température au minimum.
2. Si vous n'êtes pas sûr du type tissu ou de la température à laquelle vous devez repasser, faites un test à l'intérieur du vêtement. Commencez à repasser à une température basse et augmentez progressivement.
3. Attendez environ 3 minutes avant de repasser les vêtements qui sont sensibles à la chaleur.

Les adaptations à la température ont besoin de temps pour arriver à la température souhaitée, qu'elle soit plus haute ou plus basse.

4. Pour repasser des tissus délicats comme de la soie, la laine, le velours, etc. il vaut mieux les couvrir d'un linge de repassage pour éviter que le tissu ne soit endommagé.

5. Il se peut que vous deviez appuyer quelques fois pour activer la fonction d'aspersion, de vapeur et la fonction de vapeur verticale.

REPLISSAGE D'EAU

1. Débranchez l'appareil.

2. Éteignez le bouton de contrôle de vapeur en tournant le bouton vers la gauche.

3. Remplissez le fer à repasser avec de l'eau par l'ouverture du réservoir.

4. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la hauteur maximale indiquée.

Note: il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée. N'utilisez pas de l'eau détartrée chimiquement ou tout autre liquide pour remplir le réservoir.

CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE.

Branchez l'appareil.

Pour régler la température, il faut pousser sur l'interrupteur jusqu'à ce que vous obtenez la température souhaitée (successivement ● - ●● - ●●● - MAX). Vous entendrez un bip à chaque fois que vous poussez sur le bouton. Si le témoin 'MAX' est allumé et vous repoussez sur le bouton, la température repassera à 1 boule.

Le témoin clignotera pour indiquer que le fer à repasser chauffe ou refroidit. Si le témoin commence à clignoter pendant le repassage, c'est que le fer à repasser garde une température constante.

Quand vous obtenez la température souhaitée, le témoin s'arrêtera de clignoter et vous entendrez un bip. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.

Consultez l'étiquette du vêtement à repasser pour connaître la bonne température de repassage:

- Tissus synthétiques (Acétate, Elasthanne, Polyamide, Polypropylène)
- Polyester, soie, triacétate, viscose, laine
- Coton, linge

PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez le papier protecteur de la semelle et du revêtement de votre fer à repasser.

2. Déroulez le câble électrique.

3. Remplissez le réservoir d'eau. (voir également 'Remplissage d'eau')

4. Branchez l'appareil.

5. Poussez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. Vous entendrez un bip et le témoin de température ● clignotera.

6. Sélectionnez la température en poussant sur le bouton de contrôle de température jusqu'à la température souhaitée (voir étiquette du vêtement) (successivement ● - ●● - ●●● - MAX). Chaque fois que vous poussez sur le bouton, vous entendrez un bip.
7. Le témoin d'indication de température clignotera tant que la température est trop haute ou trop basse.
8. Quand vous obtenez la température souhaitée, le témoin d'indication de température s'arrêtera de clignoter et vous entendrez un bip. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.
9. Tournez le bouton de contrôle de vapeur entièrement à droite. La vapeur sort des ouvertures de la semelle.
10. Repassez pour la première fois sur une vieille serviette.

ASPERSION

1. Cette fonction peut être utilisée à chaque moment et n'a aucune influence sur la température de votre fer à repasser.
 2. Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué dans le point 'Remplissage d'eau'.
 3. Dirigez l'ouverture d'aspersion vers le vêtement.
 4. Poussez sur le bouton d'aspersion.
- Remarque: Il est possible que vous deviez pousser plusieurs fois sur le bouton pour actionner la fonction.

REPASSAGE À SEC

1. Branchez l'appareil.
2. Poussez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. Vous entendrez un bip et le témoin de température ● clignotera.
3. Sélectionnez la température en poussant sur le bouton de contrôle de température jusqu'à la température souhaitée (voir étiquette du vêtement) (successivement ● - ●● - ●●● - MAX). Chaque fois que vous poussez sur le bouton, vous entendrez un bip.
4. Quand vous obtenez la température souhaitée, le témoin d'indication de température s'arrêtera de clignoter et vous entendrez un bip. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.
5. Pour éteindre l'appareil, poussez sur l'interrupteur et gardez le enfoncé pendant 2 secondes. Le témoin d'indication de température s'éteindra et vous entendrez un bip.
6. Débranchez l'appareil.
7. Rangez le fer à repasser à la verticale lorsqu'il est entièrement refroidi.

REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué dans le point 'Remplissage d'eau'.
2. Branchez l'appareil.
3. Poussez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil.

Vous entendrez un bip et le témoin d'indication de température ● clignotera.

4. Sélectionnez la température en poussant sur le bouton de contrôle de température jusqu'à la température souhaitée (voir étiquette du vêtement) (successivement ● - ●● - ●●● - MAX). Chaque fois que vous poussez sur le bouton, vous entendrez un bip.
5. Quand vous obtenez la température souhaitée, le témoin d'indication de température s'arrêtera de clignoter et vous entendrez un bip. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.
6. Mettez le bouton de contrôle de vapeur sur la quantité de vapeur souhaitée. De la vapeur sortira du fer à repasser. La quantité de vapeur dépend de la température souhaitée. N'utilisez pas le réglage ● ou ●●, si vous voulez obtenir un qualité optimale de vapeur. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.
7. Pour éteindre l'appareil, poussez sur l'interrupteur et gardez-le enfoncé pendant 2 secondes. Le témoin d'indication de température s'éteindra et vous entendrez un bip.
8. Débranchez l'appareil.
9. Rangez le fer à repasser à la verticale lorsqu'il est entièrement refroidi.

Note: après utilisation, mettez le bouton de contrôle de vapeur sur la position éteinte en tournant à gauche.

JET DE VAPEUR

Cette fonction donne un extra jet de vapeur pour enlever les plis tenaces.

1. Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué dans le point 'Remplissage d'eau'.
2. Branchez l'appareil.
3. Poussez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. Vous entendrez un bip et le témoin d'indication de température ● clignotera.
4. Poussez sur le bouton de contrôle de température jusqu'à la température ●●● ou MAX.
5. Quand vous obtenez la température souhaitée, le témoin d'indication de température s'arrêtera de clignoter et vous entendrez un bip. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.
6. Poussez sur le bouton de jet de vapeur.
7. La vapeur pénètre jusque dans le vêtement pour ainsi éliminer les plis.
8. Attendez quelques secondes avant d'enfoncer à nouveau le bouton afin d'enlever les plis tenaces. La plupart du temps tous les plis peuvent être enlevés avec trois jets de vapeur.

Attention: il se peut que vous deviez enfoncer plusieurs fois le bouton pour actionner le jet de vapeur. N'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois consécutives afin de garder une qualité optimale de vapeur.

JET DE VAPEUR VERTICAL

Avertissement: ne jamais utiliser la vapeur sur des vêtements lorsqu'ils sont portés par des personnes ou des animaux. La vapeur est très chaude!

Cette fonction élimine les plis des vêtements délicats suspendus, de rideaux ou d'autres tissus suspendus.

1. Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué dans le point 'Remplissage d'eau'.
2. Branchez l'appareil.
3. Poussez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. Vous entendrez un bip et le témoin d'indication de température ● clignotera.
4. Poussez sur le bouton de contrôle de température jusqu'à la température ●●● ou MAX.
5. Quand vous obtenez la température souhaitée, le témoin d'indication de température s'arrêtera de clignoter et vous entendrez un bip. Le fer à repasser est prêt à l'emploi.
6. Gardez le fer à repasser à une distance de 15 à 30 cm du tissu.
7. Poussez sur le bouton de jet de vapeur.
8. La vapeur pénètre jusque dans le vêtement pour ainsi éliminer les plis.
9. Attendez quelques secondes avant d'enfoncer à nouveau le bouton afin d'enlever les plis tenaces. La plupart du temps tous les plis peuvent être enlevés avec trois jets de vapeur.

Attention: il se peut que vous deviez enfoncer plusieurs fois le bouton pour actionner le jet de vapeur. N'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois consécutives afin de garder une qualité optimale de vapeur.

SYSTÈME DE DÉTARTRAGE INTÉGRÉ

Le système de détartrage intégré a été développé pour réduire l'accumulation de calcaire lors du repassage à la vapeur. Ceci prolongera la durée de vie de votre fer à repasser.

Note: Le système de détartrage arrêtera entièrement le processus naturel d'accumulation de calcaire.

AUTORINÇAGE

Cette fonction élimine le calcaire et les minéraux qui se sont accumulés dans la chambre à vapeur. Ce traitement doit être effectué de préférence une fois par mois afin de garder le fer à repasser dans un état optimal de marche. En fonction de la dureté de l'eau, ce traitement peut être effectué plus d'une fois par mois.

1. Remplissez le fer à repasser comme décrit dans le point 'Remplissage d'eau'. Remplissez le réservoir d'eau à moitié.
 2. Mettez le fer à repasser droit sur une surface plane.
 3. Branchez l'appareil.
 4. Poussez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. Vous entendrez un bip et le témoin d'indication de température ● clignotera.
 5. Poussez sur le bouton de contrôle de température jusqu'à la température MAX
 6. Poussez sur l'interrupteur et gardez le enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre le fer à repasser.
 7. Débranchez l'appareil.
 8. Gardez le fer à repasser à l'horizontale au dessus de l'évier.
 9. Poussez sur le bouton d'autorinçage et gardez le enfoncé.
 10. De la vapeur et de l'eau bouillante sortiront par les ouvertures dans la semelle, rinçant ainsi le calcaire et les minéraux.
 11. Remuez légèrement le fer à repasser jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
 12. Relâchez le bouton d'autorinçage lorsque vous avez terminé le rinçage.
 13. Mettez votre fer à repasser à la verticale et laissez le refroidir entièrement.
 14. Séchez la semelle avec un tissu froid et humide.
- Attention: Ne touchez pas l'eau chaude.

ANTIGOUTTES

1. Votre fer à repasser est équipé d'un système antigouttes. Lorsque la température de votre fer à repasser est trop basse, il s'arrêtera automatiquement de produire de la vapeur.
2. Note: si votre fer à repasser chauffe ou refroidit, il est possible que vous entendiez un 'clic' fort. C'est normal. Cela indique que le système antigouttes de votre appareil fonctionne correctement.

ARRÊT AUTOMATIQUE (AUTO SHUT-OFF)

Le système d'arrêt automatique s'actionnera automatiquement lorsque le fer à repasser est allumé mais pas utilisé.

L'ARRÊT AUTOMATIQUE EN POSITION HORIZONTALE

1. Si le fer à repasser n'est pas utilisé en position horizontale, il s'éteindra automatiquement après 30 secondes.
2. Le témoin rouge de la fonction d'arrêt automatique (II) clignotera pour indiquer que l'appareil a été éteint automatiquement.
3. En faisant bouger le fer à repasser, le système 'auto shut-off' est désactivé.

L'ARRÊT AUTOMATIQUE EN POSITION VERTICALE

1. Si le fer à repasser n'est pas utilisé en position verticale, il s'éteindra automatiquement après environ 8 minutes.
 2. Le témoin rouge de la fonction d'arrêt automatique (II) clignotera pour indiquer que l'appareil a été éteint automatiquement.
 3. En faisant bouger le fer à repasser, le système 'auto shut-off' est désactivé.
- Note: Le fer à repasser nécessitera environ 60 secondes pour atteindre à nouveau la température sélectionnée.

ÉVACUATION D'EAU

1. Éteignez le contrôle de vapeur.
2. Débranchez l'appareil.
3. Ouvrez le clapet du réservoir d'eau.
4. Tenez le fer à repasser à l'envers et secouez légèrement afin d'évacuer l'eau restante.
5. Rangez le fer à repasser à la verticale lorsqu'il est entièrement refroidi.

NETTOYER LE FER À REPASSER

1. Débranchez l'appareil.
2. Laissez l'appareil refroidir entièrement.
3. Utilisez un tissu humide ou un produit nettoyant non agressif pour éliminer les saletés de la semelle ou du revêtement.

Note: n'utilisez jamais des objets aiguisés ou abrasifs pour enlever les crasses de la semelle. N'utilisez jamais du vinaigre ou un produit détartrant pour nettoyer le fer à repasser.

CONTRÔLEZ, EN CAS DE PROBLÈME

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché mais la semelle est froide.	Il y a un problème de connexion. Est-ce que l'appareil est éteint?	Contrôlez le câble électrique, la fiche et la prise de courant. Définissez la température souhaitée.
Il n'y a aucune vapeur qui sort du fer à repasser.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau. Le bouton de contrôle de vapeur est dans la position éteinte.	Remplissez le réservoir d'eau. Mettez le bouton de contrôle de vapeur dans la position allumée.

Problème	Cause possible	Solution
La fonction de jet de vapeur ne fonctionne pas.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau. Vous n'avez poussé qu'une seule fois sur le bouton de jet de vapeur.	Remplissez le réservoir d'eau. Poussez plusieurs fois sur le bouton de jet de vapeur jusqu'à ce qu'il y ait de la vapeur.
La fonction d'aspersion ne fonctionne pas.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau. Vous n'avez poussé qu'une seule fois sur le bouton d'aspersion.	Remplissez le réservoir d'eau. Poussez plusieurs fois sur le bouton d'aspersion jusqu'à ce que l'eau sorte.
La semelle n'est pas assez chaude.	La température n'a pas été correctement définie.	Définissez correctement la température en tenant compte de l'étiquette sur le vêtement.
De l'eau s'écoule de la semelle	Le fer à repasser n'est pas assez chaud.	Choisissez une température adéquate pour le repassage à la vapeur (●●● à MAX).
Mes vêtements sont endommagés.	La température définie est trop chaude.	Consultez l'étiquette du vêtement ou faites un essai à l'intérieur d'un bout de vêtement.
Pendant le repassage, des écailles et des impuretés sortent de la semelle.	Vous avez utilisé de l'eau trop dure accumulant ainsi des parties de calcaire dans la semelle.	Utilisez la fonction d'autorinçage une ou plusieurs fois.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, sodass Sie später eventuell erneut auf diese zugreifen können.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nur entsprechend der im Folgenden beschriebenen Anweisungen betrieben werden.

Dieses Gerät produziert Dampf mit hohen Temperaturen. Gehen Sie stets vorsichtig damit um, und warnen Sie andere Benutzer vor möglichen Gefahren.

WAS SIE BEIM GEBRAUCH BEACHTEN MÜSSEN

Kontrollieren Sie, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit Ihrem Stromnetz übereinstimmt.

Rollen Sie vor Inbetriebnahme das Netzkabel ab.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und solide Fläche.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit der Sohle des Bügeleisens in Berührung kommt.

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wassertank leeren oder auffüllen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Unfallgefahr zu vermeiden.

Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.

WORAUF SIE BEIM GEBRAUCH BESONDERS ACHTEN MÜSSEN

Halten Sie das Gerät beim Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Stecker in der Steckdose steckt.

Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie dann darauf, dass dieses geprüft ist.

Geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere chemischen Flüssigkeiten in den Wassertank. Diese Flüssigkeiten können Ihr Gerät ernsthaft beschädigen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

Gebrauchen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, ein Leck hat oder sichtbar beschädigt ist.

Berühren Sie während oder direkt nach dem Gebrauch nicht die Fläche, auf der das Bügeleisen steht. Die Fläche wird heiß!

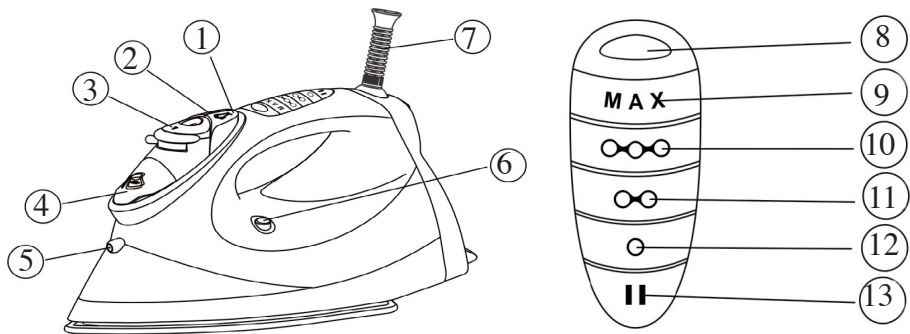
Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, solange dieses noch nicht genügend abgekühlt ist.

Das Bügeleisen nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die Sie selbst ersetzen oder reparieren können.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit motorischen oder mentalen Einschränkungen bedient werden. Auch Personen mit wenig Erfahrung und technischer Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder vorheriger Einweisung bedienen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

BESCHREIBUNG DES BÜGELEISENS



1. Dampfstoßtaste
2. Sprühtaste
3. Dampfregler
4. Füllöffnung für Wasser (mit Verschlussklappe)
5. Sprühöffnung
6. Selbstreinigungstaste
7. Kabelhalterung
8. EIN/AUS- Schalter mit Temperaturregler
9. Max. Kontrollleuchte Temperatur
10. ●●● Temperatur-Kontrollleuchte
11. ●● Temperatur-Kontrollleuchte
12. ● Temperatur-Kontrollleuchte
13. II Leuchte für automatische Abschaltfunktion

BÜGELANWEISUNGEN

1. Sortieren Sie Ihre Wäsche nach Stoffarten und Temperatur, mit der sie gebügelt werden muss. Dies beschränkt das Anpassen der Temperatur auf ein Minimum.
2. Wenn Sie bezüglich der Stoffart oder Bügeltemperatur nicht sicher sind, machen Sie dann erst einen Test auf der Innenseite des Kleidungsstücks. Beginnen Sie mit einer niedrigen Bügeltemperatur, und erhöhen Sie die Temperatur nach und nach.

3. Warten Sie ungefähr 3 Minuten, bevor Sie Kleidungsstücke bügeln, die wärmeempfindlich sind. Es dauert eine Weile, bis die gewünschte Temperatur nach einer Temperaturumstellung erreicht ist, egal ob die Temperatur höher oder niedriger geschaltet wird.
4. Empfindliche Stoffe wie Seide, Wolle, Velours usw. bügeln Sie am besten mit einem Bügeltuch, um zu verhindern, dass der Stoff beschädigt wird.
5. Es kann sein, dass Sie die entsprechenden Tasten einige Male drücken müssen, um die Sprühfunktion, die Dampfstoßfunktion und die vertikale Dampfstoßfunktion zu aktivieren.

WASSER AUFFÜLLEN

1. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Schalten Sie den Dampfregler auf die Position AUS, indem Sie den Knopf nach links drehen.
3. Füllen Sie über die Füllöffnung Wasser in das Bügeleisen.
4. Befüllen Sie den Wassertank bis zur maximal angegebenen Höhe.

Achtung: Wir empfehlen, destilliertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Bügeleisen zu füllen.

EINSTELLEN DER TEMPERATUR

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, bis die gewünschte Temperatureinstellung erreicht ist (aufeinanderfolgend ● - ●● - ●●● - MAX) . Jedes Mal, wenn Sie den Schalter drücken, ertönt ein Piep-Signal. Wenn die Leuchte bei 'MAX' brennt und Sie den Schalter noch einmal drücken, wird die Temperatureinstellung auf Stufe 1 (●) zurückgestellt.

Die Kontrollleuchte blinkt, wenn das Bügeleisen aufheizt oder abkühlt. Wenn die Leuchte beim Bügeln anfängt zu blinken, heißt dies, dass das Bügeleisen die Temperatur konstant hält.

Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, hört die Leuchte auf zu blinken und ertönt ein Piep-Signal. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.

Beachten Sie bei der Wahl der Bügeltemperatur die Hinweise auf dem Pflegeetikett des entsprechenden Kleidungsstücks:

- synthetische Stoffe (Acetat, Elastan, Polyamid, Polypropylen)
- Polyester, Seide, Triacetat, Viskose, Wolle
- Baumwolle, Leinen

ERSTER GEBRAUCH

1. Entfernen Sie das Schutzpapier von der Sohle und dem Gehäuse des Bügeleisens.
2. Rollen Sie das Netzkabel ab.
3. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser (s.a. 'Wasser auffüllen').
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzustellen. Sie hören ein Piep-Signal und die ● Temperatur-Kontrollleuchte blinkt.
6. Wählen Sie die Temperatur, indem Sie den Temperaturregler drücken, bis die gewünschte Temperatureinstellung (s. Pflegeetikett) erreicht ist (aufeinanderfolgend ● - ●● - ●●● - MAX). Jedes Mal, wenn Sie den Schalter drücken, ertönt ein Piep-Signal.
7. Die Temperatur-Kontrollleuchte blinkt, solange die Temperatur zu hoch oder zu niedrig ist.
8. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, hört die Temperatur-Kontrollleuchte auf zu blinken und ertönt ein Piep-Signal. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.
9. Drehen Sie den Dampfregler ganz nach rechts. Der Dampf kommt aus den Löchern in der Bodenplatte.
10. Bügeln Sie beim ersten Gebrauch ein altes Handtuch.

SPRÜHEN

1. Von dieser Funktion können Sie jederzeit Gebrauch machen. Sie hat keinen Einfluss auf die Temperatur des Bügeleisens.
 2. Füllen Sie den Wassertank wie unter dem Abschnitt 'Wasser auffüllen' beschrieben.
 3. Richten Sie die Sprühöffnung auf das Kleidungsstück.
 4. Drücken Sie die Sprühtaste.
- Anmerkung: Es ist möglich, dass Sie die Taste einige Male drücken müssen, bevor Wasser ausgestoßen wird.

TROCKEN BÜGELN

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören ein Piep-Signal und die ● Temperatur-Kontrollleuchte blinkt.
3. Wählen Sie die Temperatur, indem Sie den Temperaturregler drücken, bis die gewünschte Temperatureinstellung (s. Pflegeetikett) erreicht ist (aufeinanderfolgend ● - ●● - ●●● - MAX). Jedes Mal, wenn Sie den Schalter drücken, ertönt ein Piep-Signal.
4. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, hört die Temperatur-Kontrollleuchte auf zu blinken und ertönt ein Piep-Signal. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.
5. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter und halten diesen 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Temperatur-Kontrollleuchte geht aus, und Sie hören ein Piep-Signal.

6. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.

7. Bewahren Sie das Bügeleisen in vertikaler Position auf, wenn es vollständig abgekühlt ist.

BÜGELN MIT DAMPF

1. Füllen Sie den Wassertank wie unter dem Abschnitt 'Wasser auffüllen' beschrieben.

2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

3. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören ein Piep-Signal und die ● Temperatur-Kontrollleuchte blinkt.

4. Wählen Sie die Temperatur, indem Sie den Temperaturregler drücken, bis die gewünschte Temperatureinstellung (s. Pflageetikett) erreicht ist (aufeinanderfolgend ● - ●● - ●●● - MAX). Jedes Mal, wenn Sie den Schalter drücken, ertönt ein Piep-Signal.

5. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, hört die Temperatur-Kontrollleuchte auf zu blinken und ertönt ein Piep-Signal. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.

6. Stellen Sie über den Dampfregler den gewünschten Dampfstoß ein. Es kommt Dampf aus dem Bügeleisen. Die Dampfmenge hängt von der gewünschten Temperatureinstellung ab. Verwenden Sie nicht die ● oder ●● Einstellung, wenn Sie eine optimale Dampfqualität erzielen möchten. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.

7. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter und halten diesen 2 Sekunden lang gedrückt. Die Temperatur-Kontrollleuchte geht aus, und Sie hören ein Piep-Signal.

8. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.

9. Bewahren Sie das Bügeleisen in vertikaler Position auf, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Achtung: Schalten Sie den Dampfregler nach Gebrauch auf die Position AUS, indem Sie diesen ganz nach links drehen.

DAMPFSTOSS

Mit dieser Funktion erzielen Sie einen zusätzlichen Dampfstoß zur Entfernung hartnäckiger Knitterfalten.

1. Füllen Sie den Wassertank wie unter dem Abschnitt 'Wasser auffüllen' beschrieben.

2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

3. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören ein Piep-Signal und die ● Temperatur-Kontrollleuchte blinkt.

4. Drücken Sie den Temperaturregler, bis Sie die ●●● Temperatureinstellung oder die MAX Einstellung gewählt haben.

5. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, hört die Temperatur-Kontrollleuchte auf zu blinken und ertönt ein Piep-Signal. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.

6. Drücken Sie die Dampfstoßtaste.
7. Der Dampf dringt in das Kleidungsstoff ein, um so die Knitterfalten zu entfernen.
8. Warten Sie einige Sekunden, und drücken Sie dann die Dampfstoßtaste erneut, um hartnäckige Knitterfalten zu entfernen. Meist genügen drei Dampfstöße, um alle Knitterfalten zu entfernen.

Achtung: Es kann sein, dass Sie die Taste einige Male drücken müssen, um den Dampfstoß zu aktivieren. Verwenden Sie den Dampfstoß nicht mehr als dreimal hintereinander, um eine optimale Dampfqualität aufrecht zu erhalten.

DAMPFSTOSS IN VERTIKALER POSITION

Warnung: Verwenden Sie den Dampfstoß nie auf Kleidungsstücken, die gerade von Menschen oder Tieren getragen werden. Der Dampf ist sehr heiß!

Diese Funktion entfernt Knitterfalten aus empfindlichen Kleidungsstücken, die aufgehängt werden, wie Gardinen und andere Stoffe.

1. Füllen Sie den Wassertank wie unter dem Abschnitt 'Wasser auffüllen' beschrieben.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören ein Piep-Signal und die ● Temperatur-Kontrollleuchte blinkt.
4. Drücken Sie den Temperaturregler, bis Sie die ●●● Temperatureinstellung oder die MAX Einstellung gewählt haben.
5. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, hört die Temperatur-Kontrollleuchte auf zu blinken und ertönt ein Piep-Signal. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.
6. Halten Sie das Bügeleisen in 15 bis 30 cm Abstand vom Stoff.
7. Drücken Sie die Dampfstoßtaste.

Der Dampf dringt in das Kleidungsstoff ein, um so die Knitterfalten zu entfernen.

8. Warten Sie einige Sekunden, und drücken Sie dann die Dampfstoßtaste erneut, um hartnäckige Knitterfalten zu entfernen. Meist genügen drei Dampfstöße, um alle Knitterfalten zu entfernen.

Achtung: Es kann sein, dass Sie die Taste einige Male drücken müssen, um den Dampfstoß zu aktivieren. Verwenden Sie den Dampfstoß nicht mehr als dreimal hintereinander, um eine optimale Dampfqualität aufrecht zu erhalten.

EINGEBAUTES ANTI-KALK-SYSTEM

Das eingebaute Anti-Kalk-System wurde entwickelt, um die Bildung von Kalk beim Dampf bügeln zu vermindern. Dies verlängert die Lebensdauer Ihres Bügeleisens.

Achtung: Das Anti-Kalk-System verhindert den natürlichen Prozess der Kalkbildung nicht vollständig.

SELBSTREINIGUNG

Diese Funktion entfernt Kalk und Mineralien, die sich in der Dampfkammer anlagern. Um die Arbeitsleistung des Bügeleisens optimal zu erhalten, sollten Sie die Selbstreinigung einmal im Monat durchführen. Je nach Wasserhärte kann die Selbstreinigung auch häufiger als einmal im Monat durchgeführt werden.

1. Füllen Sie das Bügeleisen wie unter dem Abschnitt ‘Wasser auffüllen’ beschrieben. Füllen Sie den Wassertank halb voll.
 2. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf eine ebene Unterlage.
 3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 4. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören ein Piep-Signal und die ● Temperatur-Kontrollleuchte blinkt.
 5. Drücken Sie den Temperaturregler, bis Sie die MAX Einstellung gewählt haben.
 6. Um das Bügeleisen auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter und halten diesen 2 Sekunden lang gedrückt.
 7. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 8. Halten Sie das Bügeleisen horizontal über das Spülbecken.
 9. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste, und halten Sie diese gedrückt.
 10. Aus den Löchern der Bodenplatte entweicht Dampf und kochendes Wasser, wodurch Kalk und Mineralien nach außen gespült werden.
 11. Bewegen Sie das Bügeleisen sanft hin und her, bis der Wassertank leer ist.
 12. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los, wenn Sie die Reinigung beendet haben.
 13. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikale Position, und lassen Sie es vollständig abkühlen.
 14. Trocknen Sie die Bodenplatte mit einem kalten, feuchten Tuch ab.
- Achtung: Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit dem heißen Wasser in Berührung kommen.

TROPFSTOPP

1. Ihr Bügeleisen ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet. Wenn die Temperatur des Bügeleisens zu niedrig ist, hört das Bügeleisen automatisch auf zu dampfen.
2. Achtung: Wenn das Bügeleisen sich erhitzt oder abkühlt, ist es möglich, dass Sie ein lautes ‘Klick’ hören. Das ist völlig normal und weist darauf hin, dass das Anti-Tropfsystem des Geräts korrekt funktioniert.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG (AUTO SHUT-OFF)

Das Bügeleisen schaltet sich automatisch ab, wenn es angestellt ist und nicht gebraucht wird.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG IN HORIZONTALER POSITION

1. Das Bügeleisen schaltet sich bei Nichtgebrauch in horizontaler Position automatisch nach ca. 30 Sekunden ab.
2. Die rote Leuchte der automatischen Abschaltfunktion (II) blinkt und gibt dadurch an, dass das Gerät automatisch abgeschaltet wurde.
3. Indem Sie das Bügeleisen bewegen, wird das 'auto shut-off'-System ausgeschaltet.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG IN VERTIKALER POSITION

1. Das Bügeleisen schaltet sich bei Nichtgebrauch in vertikaler Position automatisch nach ca. 8 Minuten ab.
2. Die rote Leuchte der automatischen Abschaltfunktion (II) blinkt und gibt dadurch an, dass das Gerät automatisch abgeschaltet wurde.
3. Indem Sie das Bügeleisen bewegen, wird das 'auto shut-off'-System ausgeschaltet.

Achtung: Das Bügeleisen benötigt ca. 60 Sekunden, um die gewählte Temperatur erneut zu erreichen.

WASSER ENTFERNEN

1. Schalten Sie den Dampfstoß auf die Position AUS.
2. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Öffnen Sie die Klappe des Wassertanks.
4. Drehen Sie das Bügeleisen auf den Kopf, und schütteln Sie es vorsichtig hin und her, um Wasserreste zu entfernen.
5. Bewahren Sie das Bügeleisen in vertikaler Position auf, wenn es vollständig abgekühlt ist.

BÜGELEISEN REINIGEN

1. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder ein nicht-aggressives Reinigungsmittel, um Schmutz von der Bodenplatte oder dem Gehäuse zu entfernen.

Achtung: Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Gegenstände, um Schmutz von der Bodenplatte zu entfernen. Verwenden Sie niemals Essig oder ein Entkalkungsmittel, um das Bügeleisen zu reinigen.

ZUR KURZEN INFORMATION, FALLS PROBLEME AUFTRETEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Stecker des Bügeleisens steckt in der Steckdose, aber die Bodenplatte ist kalt.	Es besteht ein Anschlussproblem. Ist das Gerät ausgeschaltet?	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
Es kommt kein Dampf aus dem Bügeleisen.	Es befindet sich nicht genügend Wasser im Wassertank. Der Dampfregler steht auf der Position AUS.	Füllen Sie den Wassertank. Stellen Sie den Dampfregler auf die Position EIN.
Der Dampfstoß funktioniert nicht.	Es befindet sich nicht genügend Wasser im Wassertank. Sie haben die Dampfstoßtaste nur einmal gedrückt.	Füllen Sie den Wassertank. Drücken Sie die Dampfstoßtaste einige Male, bis Dampf ausgestoßen wird.
Die Sprühfunktion funktioniert nicht.	Es befindet sich nicht genügend Wasser im Wassertank. Sie haben die Sprühtaste nur einmal gedrückt.	Füllen Sie den Wassertank. Drücken Sie die Sprühtaste einige Male, bis Wasser ausgestoßen wird.
Die Bodenplatte ist nicht warm genug.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die richtige Temperatur ein. Achten Sie dabei auf das Pflegeetikett Ihres Kleidungsstücks.
Es tropft Wasser aus der Bodenplatte.	Das Dampfbügeleisen ist nicht warm genug.	Wählen Sie eine für Dampfbügeln (●●● bis MAX) geeignete Temperatur.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Meine Kleidung ist beschädigt.	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Beachten Sie die Hinweise auf dem Pflegetikett, oder führen Sie einen Bügeltest auf der Innenseite Ihres Kleidungsstücks durch.
Beim Bügeln kommt Kalk und Schmutz aus der Bodenplatte.	Sie haben hartes Wasser verwendet, wodurch sich Kalk in der Bodenplatte abgelagert hat.	Führen Sie einmal oder mehrere Male das

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Guarde este manual de instruções para uma consulta posterior.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico e deve ser utilizado apenas em conformidade com as instruções que se seguem.

Este aparelho produz vapor de elevada temperatura. Utilize este aparelho sempre com grande cuidado e alerte outros utilizadores para os seus possíveis perigos.

DICAS DE SEGURANÇA - O QUE DEVE FAZER

Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede eléctrica.

Desenrole o fio eléctrico antes da utilização.

Coloque o aparelho numa superfície estável e plana.

Certifique-se de que o fio eléctrico não entra em contacto com a base do ferro.

Desligue a ficha da tomada sempre que esvaziar ou encher o reservatório da água.

Se o fio eléctrico estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelos serviços técnicos ou por um técnico especializado, de modo a evitar acidentes.

Esvazie o reservatório da água após cada utilização.

A TER EM ATENÇÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que as crianças não tocam no aparelho durante a utilização.

Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto a ficha estiver ligada à tomada.

Utilize apenas extensões aprovadas.

Não coloque perfume, vinagre ou qualquer outro líquido químico no reservatório da água. Estes líquidos podem danificar seriamente o seu aparelho.

Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Não utilize o aparelho se este tiver caído, se tiver fugas ou se estiver visivelmente danificado.

Não toque na base do ferro durante e logo após a utilização, devido à alta temperatura a que se encontra!

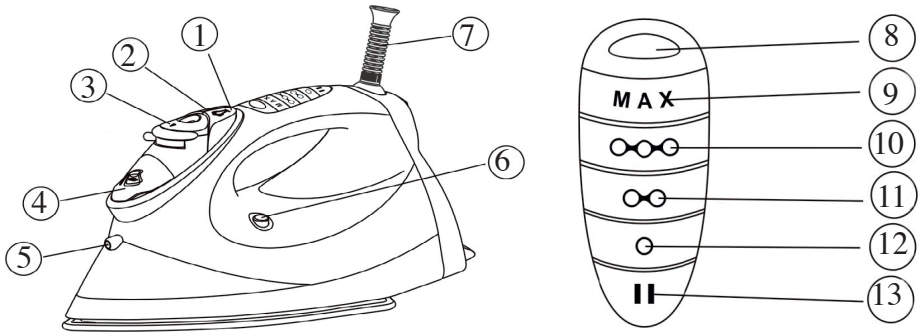
Não enrole o fio eléctrico à volta do aparelho enquanto este não tiver arrefecido completamente.

Não abra o ferro. O aparelho não inclui componentes que possa ser você mesmo a substituir ou reparar.

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiências motoras ou mentais nem por pessoas com uma experiência ou conhecimento limitados, a não ser que tenham recebido as instruções necessárias ou que estejam sob a supervisão de pessoas encarregues pela sua segurança.

Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o aparelho.

DESCRIÇÃO DO FERRO



1. Botão de jacto de vapor
2. Botão do borrifador
3. Botão de controlo do vapor
4. Abertura do reservatório para a água (com tampa)
5. Abertura do borrifador
6. Botão de auto-limpeza
7. Suporte do fio eléctrico
8. Botão ligar/desligar e botão de controlo da temperatura
9. Luz de controlo da temperatura Máx.
10. ●●● luz de controlo da temperatura
11. ●● luz de controlo da temperatura
12. ● luz de controlo da temperatura
13. II Luz da função de desligar automático

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Separe a roupa por tipo de tecido e temperatura a que deve ser passada, limitando assim a um mínimo o número de vezes que muda de temperatura.
2. Se não tiver a certeza sobre o tipo de tecido ou da temperatura a seleccionar, faça primeiro um teste na ponta de uma peça de roupa, do avesso. Comece com uma temperatura baixa e vá aumentando gradualmente.
3. Aguarde cerca de 3 minutos antes de passar a ferro peças de roupa sensíveis ao calor. As alterações de temperatura, quer sejam para aumentar ou para diminuir, demoram algum tempo a surtir o efeito desejado.
4. No caso de tecidos delicados, como seda, lã, veludo, etc., recomenda-se que utilize um pano adequado por cima para não danificar o tecido.
5. Poderá ter de carregar algumas vezes para activar a função de borrifador, a função de jacto de vapor e a função de jacto de vapor vertical.

COMO ENCHER O RESERVATÓRIO DA ÁGUA

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Regule o botão de controlo do vapor para a posição desligado, rodando o botão para a esquerda.
3. Encha o ferro com água através da abertura própria.
4. Encha o reservatório até à quantidade máxima indicada.

Nota: aconselhamos a utilização de água destilada. Não use água descalcificada quimicamente ou qualquer outra substância líquida no reservatório da água do ferro.

REGULAR A TEMPERATURA.

Ligue a ficha à tomada.

Para regular a temperatura, prima o botão ligar/desligar até atingir a temperatura desejada (sucessivamente ● - ●● - ●●● - MAX) . Ouvirá um sinal sonoro de cada vez que premir o botão. Se a luz estiver acesa no “MAX” e premir o botão mais uma vez, a temperatura passa para 1 bola.

A luz de controlo da temperatura acende e apaga, consoante o ferro está a aquecer ou a arrefecer. Se a luz de controlo da temperatura começar a acender e a apagar enquanto passa a ferro, isto significa que o ferro está a manter a temperatura constante.

Quando a temperatura desejada é atingida, a luz de controlo da temperatura pára de piscar e ouve-se um sinal sonoro. O ferro está pronto a usar.

Consulte a etiqueta da peça de roupa a passar para saber as temperaturas adequadas:

- Sintéticos (acetato, elastano, poliamida, polipropileno)
- Poliéster, seda, triacetato, viscosa, lã
- Algodão, linho

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire as protecções da base e do ferro.
2. Desenrole o fio eléctrico.
3. Encha o reservatório com água. (consulte também “Como encher o reservatório da água”)
4. Ligue a ficha à tomada.
5. Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Deverá ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo da temperatura ● começa a piscar.
6. Prima o botão de controlo da temperatura para seleccionar a temperatura desejada (veja a etiqueta da roupa) (sucessivamente ● - ●● - ●●● - MAX). Ouvirá um sinal sonoro de cada vez que premir o botão.
7. A luz de controlo da temperatura acende e apaga enquanto a temperatura estiver demasiado alta ou baixa.

8. Quando a temperatura desejada é atingida, a luz de controlo da temperatura pára de piscar e ouve-se um sinal sonoro. O ferro está pronto a usar.
9. Rode o botão de controlo do vapor todo para a direita. O vapor sai dos orifícios na base do ferro.
10. Na primeira vez, passe a ferro uma toalha de mãos.

BORRIFAR

1. Esta função pode ser utilizada a qualquer momento e não tem qualquer influência na temperatura do ferro.
 2. Encha o reservatório, tal como é indicado na secção “Como encher o reservatório da água”.
 3. Vire a abertura do borrifador na direcção da peça de roupa.
 4. Prima o botão do borrifador.
- Atenção: poderá ter de carregar várias vezes no botão até sair água.

PASSAR A SECO

1. Ligue a ficha à tomada.
2. Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Deverá ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo da temperatura ● começa a piscar.
3. Prima o botão de controlo da temperatura para seleccionar a temperatura desejada (veja a etiqueta da roupa) (sucessivamente ● - ●● - ●●● - MAX). Ouvirá um sinal sonoro de cada vez que premir o botão.
4. Quando a temperatura desejada é atingida, a luz de controlo da temperatura pára de piscar e ouve-se um sinal sonoro. O ferro está pronto a usar.
5. Para desligar o aparelho, carregue continuamente no botão ligar/desligar durante 2 segundos. A luz de controlo da temperatura acende e irá ouvir um sinal sonoro.
6. Desligue a ficha da tomada.
7. Quando o ferro tiver arrefecido completamente, guarde-o na vertical.

PASSAR A FERRO COM VAPOR

1. Encha o reservatório, tal como é indicado na secção “Como encher o reservatório da água”.
2. Ligue a ficha à tomada.
3. Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Deverá ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo da temperatura ● começa a piscar.
4. Prima o botão de controlo da temperatura para seleccionar a temperatura desejada (veja a etiqueta da roupa) (sucessivamente ● - ●● - ●●● - MAX). Ouvirá um sinal sonoro de cada vez que premir o botão.
5. Quando a temperatura desejada é atingida, a luz de controlo da temperatura pára de piscar e ouve-se um sinal sonoro. O ferro está pronto a usar.

6. Regule o botão de controlo do vapor para a intensidade desejada. O ferro deverá produzir vapor. A intensidade do vapor depende da temperatura seleccionada. Não utilize a temperatura ● ou ●● se quiser vapor forte. O ferro está pronto a usar.
7. Para desligar o aparelho, carregue continuamente no botão ligar/desligar durante 2 segundos. A luz de controlo da temperatura acende e irá ouvir um sinal sonoro.
8. Desligue a ficha da tomada.
9. Quando o ferro tiver arrefecido completamente, guarde-o na vertical.

Nota: regule o botão de controlo do vapor para a posição desligado após a utilização, rodando o botão para a esquerda.

JACTO DE VAPOR

Esta função permite a emissão de um jacto de vapor adicional para a remoção de vincos bem marcados.

1. Encha o reservatório, tal como é indicado na secção “Como encher o reservatório da água”.
2. Ligue a ficha à tomada.
3. Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Deverá ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo da temperatura ● começa a piscar.
4. Prima o botão de controlo da temperatura até seleccionar a temperatura ●●● ou MAX.
5. Quando a temperatura desejada é atingida, a luz de controlo da temperatura pára de piscar e ouve-se um sinal sonoro. O ferro está pronto a usar.
6. Prima o botão de jacto de vapor.
7. O vapor penetra no tecido de modo a remover os vincos.
8. Aguarde alguns segundos antes de premir novamente o botão de jacto de vapor para remover vincos bem marcados. Normalmente, três jactos de vapor são suficientes para remover todos os vincos.

Atenção: poderá ser necessário premir várias vezes o botão até o vapor começar a sair. Não utilize o jacto de vapor mais de três vezes seguidas para manter a intensidade do vapor.

JACTO DE VAPOR VERTICAL

Aviso: nunca utilize o vapor sobre roupa vestida em pessoas ou animais, pois o vapor está muito quente!

Esta função permite remover vincos em peças de roupa delicadas que estão penduradas, como por exemplo cortinados.

1. Encha o reservatório, tal como é indicado na secção “Como encher o reservatório da água”.
2. Ligue a ficha à tomada.
3. Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Deverá ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo da temperatura ● começa a piscar.
4. Prima o botão de controlo da temperatura até seleccionar a temperatura ●●● ou MAX.
5. Quando a temperatura desejada é atingida, a luz de controlo da temperatura pára de piscar e ouve-se um sinal sonoro. O ferro está pronto a usar.
6. Segure o ferro entre 15 a 30 cm de distância do tecido.
7. Prima o botão de jacto de vapor.
8. O vapor penetra no tecido de modo a remover os vincos.
9. Aguarde alguns segundos antes de premir novamente o botão de jacto de vapor para remover vincos bem marcados. Normalmente, três jactos de vapor são suficientes para remover todos os vincos.

Atenção: poderá ser necessário premir várias vezes o botão até o vapor começar a sair. Não utilize o jacto de vapor mais de três vezes seguidas para manter a intensidade do vapor.

SISTEMA ANTICALCÁRIO INTEGRADO

O sistema anticalcário integrado foi desenvolvido para prevenir a formação de calcário no ferro, prolongando a sua duração.

Nota: o sistema anticalcário não bloqueia totalmente o processo natural de formação de calcário.

AUTO-LIMPEZA

Esta função elimina o calcário e os minerais que se acumulam na câmara de vapor. Para garantir o funcionamento normal do seu ferro, esta função deve ser accionada pelo menos uma vez por mês. Independentemente da dureza da água, também pode accionar esta função mais do que uma vez por mês.

1. Encha o ferro, tal como é explicado no ponto “Como encher o reservatório da água”. Encha o reservatório até meio.
2. Coloque o ferro na vertical numa superfície plana.
3. Ligue a ficha à tomada.
4. Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Deverá ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo da temperatura ● começa a piscar.
5. Prima o botão de controlo da temperatura até seleccionar a temperatura MAX.
6. Para desligar o aparelho, carregue continuamente no botão ligar/desligar durante 2 segundos.

7. Desligue a ficha da tomada.
 8. Segure o ferro na horizontal sobre o lava-louça.
 9. Carregue continuamente no botão auto-limpeza.
 10. O calcário e os minerais são expelidos juntamente com vapor e água a ferver através dos orifícios na base.
 11. Agite o ferro para trás e para a frente, com cuidado, até o reservatório ficar vazio.
 12. Quando tiver terminado, solte o botão de auto-limpeza.
 13. Coloque o ferro na posição vertical e deixei-o arrefecer completamente.
 14. Seque a base com um pano húmido frio.
- Atenção: tenha cuidado com a água quente.

SISTEMA ANTI-GOTA

1. O ferro está equipado com um sistema anti-gota. Quando a temperatura do ferro está demasiado baixa, o ferro pára automaticamente de produzir vapor.
2. Nota: quando o ferro começa a aquecer ou arrefecer, é possível que ouça um estalido alto. Isto é normal e mostra que o sistema anti-gota do aparelho está a funcionar correctamente.

SISTEMA DE DESLIGAR AUTOMÁTICO (AUTO SHUT-OFF)

O sistema de desligar automático desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.

SISTEMA DE DESLIGAR AUTOMÁTICO NA POSIÇÃO HORIZONTAL

1. Na posição horizontal, o ferro é desligado automaticamente após cerca de 30 segundos sem movimento.
2. A luz vermelha da função de desligar automático (II) pisca para indicar que o aparelho será desligado automaticamente.
3. Se movimentar o ferro, o sistema “auto shut-off” é desligado.

SISTEMA DE DESLIGAR AUTOMÁTICO NA POSIÇÃO VERTICAL

1. Na posição vertical, o ferro é desligado automaticamente após cerca de 8 minutos sem movimento.
2. A luz vermelha da função de desligar automático (II) pisca para indicar que o aparelho será desligado automaticamente.
3. Se movimentar o ferro, o sistema “auto shut-off” é desligado.

Nota: o ferro precisa de 60 segundos para voltar a atingir a temperatura seleccionada.

RETIRAR A ÁGUA

1. Regule o botão de controlo do vapor para a posição desligada.
2. Desligue a ficha da tomada.
3. Abra a tampa do reservatório da água.
4. Vire o ferro ao contrário e sacuda-o levemente para acabar de esvaziar o reservatório.
5. Quando o ferro tiver arrefecido completamente, guarde-o na vertical.

LIMPEZA

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Deixe o aparelho arrefecer completamente.
3. Limpe a sujidade da base ou do ferro com um pano húmido ou um pouco de detergente suave.

Nota: não utilize objectos afiados ou abrasivos para limpar a base. Não utilize vinagre ou anticalcário para limpar o ferro.

PARA O CASO DE SURGIREM PROBLEMAS, CONSULTE AQUI

Problema	Causa possível	Solução
A ficha está ligada à tomada, mas a base está fria.	Ocorreu um problema com a ligação. O ferro está desligado?	Verifique o fio eléctrico, a ficha e a tomada. Regule a temperatura para a temperatura desejada.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no reservatório. O botão de controlo do vapor está regulado para a posição desligado.	Encha o reservatório. Regule o botão de controlo do vapor para a posição ligado.
A função de jacto de vapor não funciona.	Não existe água suficiente no reservatório. Carregou apenas uma vez no botão de jacto de vapor.	Encha o reservatório. Carregue várias vezes no botão de jacto de vapor, até sair vapor.
A função de borrifador não funciona.	Não existe água suficiente no reservatório. Carregou apenas uma vez no botão de borrifador.	Encha o reservatório. Carregue várias vezes no botão de borrifador, até sair água.

Problema	Causa possível	Solução
A base não está suficientemente quente.	Não regulou a temperatura para a temperatura adequada.	Regule a temperatura para a temperatura adequada, de acordo com as indicações da etiqueta da peça de roupa.
A base do ferro pinga água	O ferro a vapor não está suficientemente quente.	Regule a temperatura para a temperatura indicada para o ferro (●●● a MAX).
A minha roupa ficou danificada.	A temperatura está demasiado alta.	Siga as indicações da etiqueta da roupa e teste num canto da peça de roupa.
Saem flocos de calcário e impurezas da base do ferro enquanto passa a ferro.	Tem estado a utilizar água dura e isso provoca a formação de resíduos de calcário na base do ferro.	Utilize a função de auto-limpeza uma ou mais vezes.

